

FieldCare, DeviceCare Introducere



1 Istoricul modificărilor

Versiune produs	Document	Modificări/Comentarii
- FieldCare: 2.13.xx - DeviceCare: 1.05.xx	KA01303S/04 /A2/04.18	Versiune nouă a produsului DeviceCare: versiune nouă a produsului
- FieldCare: 2.14.xx - DeviceCare: 1.06.xx	KA01303S/04 /A2/05.19	Versiune nouă a produsului
- FieldCare: 2.14.xx - DeviceCare: 1.07.xx	KA01303S/04 /A2/06.20	Configurări noi (componente noi) DeviceCare: versiune nouă a produsului
- FieldCare: 2.15.xx - DeviceCare: 1.07.xx	KA01303S/04 /A2/07.20	Versiune nouă a produsului FieldCare - Gestionarea licențelor software - Stick-ul USB înlocuiește DVD-ul
- FieldCare: 2.16.xx - DeviceCare: 1.07.xx	KA01303S/04 /EN/08.22-00	Secțiunea 4.3: notă privind serviciul de actualizare a software-ului
- FieldCare: 2.17.xx - DeviceCare: 1.07.xx	KA01303S/04 /EN/09.22-00	Versiune nouă a produsului FieldCare - Compatibilitate pachet FDI - Actualizări de securitate
- FieldCare: 2.18.xx - DeviceCare: 1.07.xx	KA01303S/04 /EN/10.23-00	Versiune nouă a produsului FieldCare - Windows 11 Support - Microsoft SQL Server 2022 Express - Actualizare asistență pachet FDI, Endress+Hauser și producător terț - PROFINET CommDTM actualizat - CDI CommDTM actualizat - DTM verificare debit actualizat - Actualizarea securității componentelor - Manual de securitate SDO3193S - Actualizarea catalogului, scanare B & R și IO-Link îmbunătățite - Funcționalitatea W@M eliminată deoarece portalul W@M va fi închis pe 31.12.2023.

2 Despre acest document

2.1 Funcția documentului

Instrucțiunile de operare sintetizate conțin toate informațiile esențiale, de la recepția la livrare până la punerea inițială în funcțiune.

Aceste instrucțiuni conțin toate informațiile necesare pentru instalarea și actualizarea software-ului.

2.2 Simboluri utilizate

Simbol	Semnificație
	Deschideți pagina de pornire a managerului de instalare.
	Deschideți setările limbii.
	Informații suplimentare despre software.
	Închideți aplicația.
	Reveniți la ultima pagină deschisă.
	Informații despre FieldCare, modem, Fieldgate, Field Xpert.
	Deschideți tastatura.
	Ecran complet.
	Ieșiți din modul de ecran complet.

3 Descrierea produsului

3.1 Funcția software-ului

Managerul de instalare ghidează utilizatorul în timpul instalării tuturor componentelor FieldCare care sunt livrate în cadrul pachetului FieldCare (aplicație cadru, driver, fișiere CommDTM, fișiere DeviceDTM, instrumente). Pentru a efectua instalarea sunt necesare drepturi de administrator.

3.2 Gestionarea licențelor de software (Software license management - SLM)

3.2.1 Model de licențiere FieldCare SFE500

FieldCare este livrat sub forma unei licențe de încercare gratuite cu o limită de timp. Acordul de licență (EULA) este valabil pentru utilizarea licenței. Dacă FieldCare urmează să fie utilizat permanent, este necesară achiziționarea FieldCare și activarea licenței cu ajutorul ID-ului software-ului furnizat.

Modelul de licențiere FieldCare constă într-un modul de bază numit „Plant Asset Management” (PAM - Gestionarea activelor fabricii) și într-o extensie numită „Condition Monitoring” (Monitorizarea condițiilor). O licență cuprinde o combinație a modulului PAM plus alte extensii.



Pentru a utiliza cea mai recentă versiune a FieldCare, este necesară activarea software-ului cu ajutorul ID-ului software-ului. Cheia de licență a versiunii anterioare FieldCare (< 2.15.00) nu mai poate fi utilizată pentru cea mai recentă versiune FieldCare. Pentru mai multe informații, accesați www.endress.com/sfe500 sau contactați partenerul local de vânzări Endress+Hauser.

Gestionarea licențelor de software oferă următoarele funcții:

- Utilizarea software-ului în modul de încercare timp de 60 de zile
- Activarea permanentă a software-ului (cu sau fără conexiune la internet)
- Reînnoirea licenței
- Returnarea licenței

Activarea permanentă a software-ului

Condiții prealabile:

- Software-ul este instalat pe computer
- Acordul de licență (EULA) a fost acceptat

Activarea permanentă a software-ului cu conexiune la internet

Condiții prealabile:

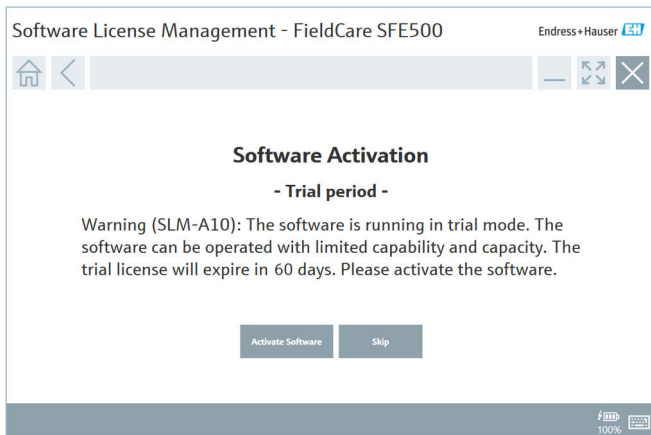
ID-ul software-ului este disponibil



ID-ul software-ului este specificat pe eticheta carcasei stick-ului USB FieldCare sau în mesajul de e-mail care a fost trimis de Endress+Hauser la livrarea produsului.

1. Porniți software-ul.

↳ Este afișată fereastra **Software activation**:



2. Faceți clic pe butonul **Activate**.

- ↳ Este afișată fereastra **Software license management** pentru introducerea ID-ului software-ului.

Software License Management - FieldCare SFE500

Endress+Hauser EH

Please enter the Software ID. The Software ID can be found on a label in the software package.

- - - -

Continue Cancel

100%

3. Introduceți ID-ul software-ului.

- ↳ Un simbol confirmă introducerea ID-ului software-ului.

4. Faceți clic pe butonul **Continue**.

- ↳

Software License Management - FieldCare SFE500

Endress+Hauser EH

To activate the software you need access to the Software Portal. Please fill in your credentials or register to get a new account.

E-mail address

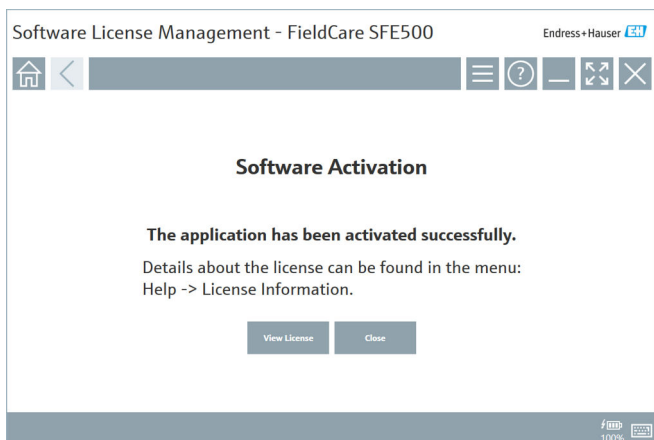
Password

[I have forgotten my password](#)

Activate Create Account Cancel

100%

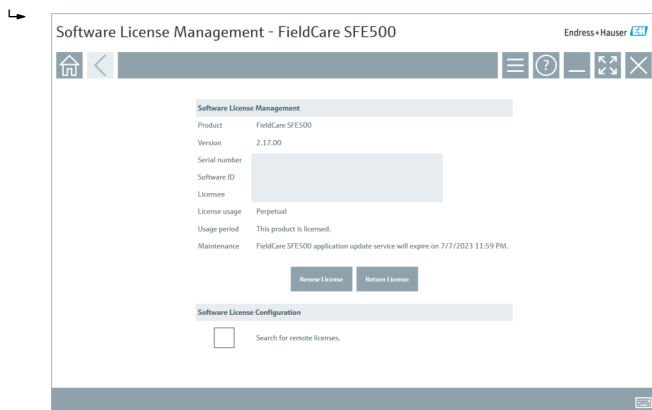
5. Dacă aveți deja un cont de utilizator pentru Endress+Hauser Software Portal: introduceți adresa de e-mail și parola, iar apoi faceți clic pe **Activate**.
- ↳ Dacă activarea software-ului a fost efectuată cu succes, este afișată următoarea fereastră:



6. Dacă nu aveți încă un cont de utilizator pentru Endress+Hauser Software Portal, reveniți la pasul 4 și faceți clic pe butonul **Create Account**.

După activare, puteți vizualiza informațiile despre licență:

1. Faceți clic pe butonul **Close**.



Fereastra afișează toate informațiile relevante pentru licență, cum ar fi numărul de serie, titularul licenței etc.

2. Faceți clic pe simbolul X (X) din colțul din dreapta sus pentru a închide fereastra.

↳ După un moment, pornește programul **FieldCare**.



Configurarea licenței de software

Caseta de selectare **Search for remote licenses** poate fi activată sau dezactivată. Opțiunea este oferită din motive de performanță. În cazul în care caseta de selectare este activată, computerul caută în rețea licențe de software valide oferite de un server de licențe. În cazul în care caseta de selectare este dezactivată, este necesară instalarea locală a unei licențe de software valide pe computer. Opțiunea împiedică computerul să scaneze licențe din rețea.



Dacă este necesar, funcția **Software license management** poate fi deschisă din meniul FieldCare **Help** și **License information**.

Activarea permanentă a software-ului fără conexiune la internet

În cazul în care computerul nu are acces la internet, licența poate fi activată și manual.

Condiții prealabile:

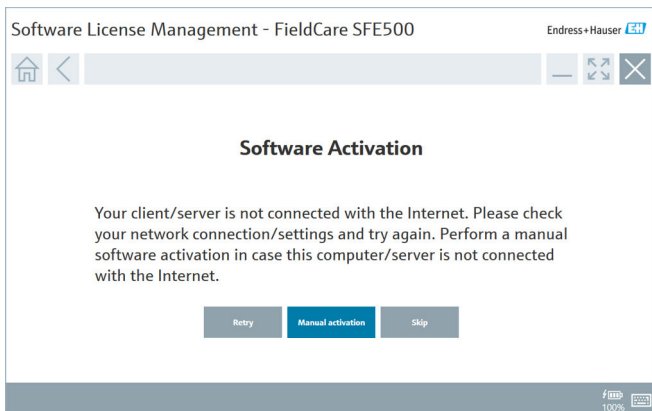
- Un dispozitiv de stocare portabil, de exemplu, un stick USB
- Un al doilea computer cu acces la internet

Prezentare generală a procesului de activare manuală

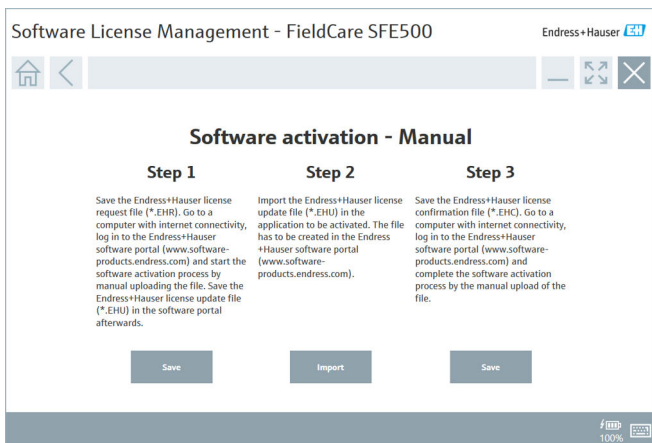
Computer cu FieldCare, dar fără acces la internet	Stick USB	Computer cu acces la internet
Fereastra „Software activation - Manual”		Pe Endress+Hauser Software Portal
Step 1		
Acțiune: Salvați fișierul cu solicitarea de licență (*.EHR) pe stick-ul USB.	=>	1. Activation request
		Acțiune: Încărcați fișierul cu solicitarea de licență (*.EHR) de pe stick-ul USB.
		2. License activation/update
Step 2	<=	Acțiune: Salvați fișierul de actualizare a licenței (*.EHR) pe stick-ul USB.
Acțiune: Importați fișierul de actualizare a licenței (*.EHU) de pe stick-ul USB.		
Step 3		
Acțiune: Salvați fișierul de confirmare a licenței (*.EHR) pe stick-ul USB.	=>	3. Confirmation of license activation
		Acțiune: Încărcați fișierul de confirmare a licenței (*.EHC) de pe stick-ul USB.

Descriere detaliată

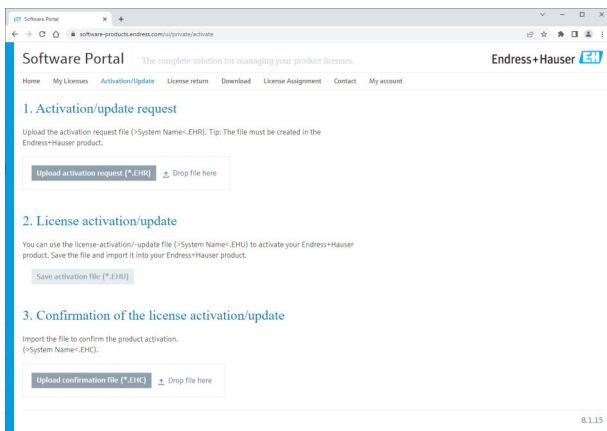
1. Parcurgeți pașii de la 1 la 4 conform descrierii din secțiunea **Activarea permanentă a software-ului cu conexiune la internet**.
 - ↳ Este afișată fereastra **Software activation** cu mesajul Your client/server is not connected with the Internet.



2. Faceți clic pe butonul **Manual activation**.
 - ↳ Se afișează fereastra **Software activation - manual**.



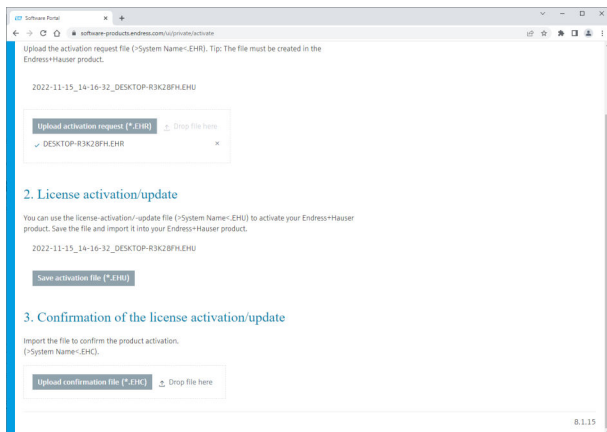
3. Faceți clic pe butonul **Save** de la **Step 1**.
 - ↳ Se deschide fereastra de dialog **Save as....**
4. Salvați fișierul cu solicitarea de licență (*.EHR) pe stick-ul USB.
5. Introduceți stick-ul USB într-un computer care are acces la internet.
6. Pe acest computer care are acces la internet, accesați Endress+Hauser Software Portal: <https://software-products.endress.com>
7. Conectați-vă la Endress+Hauser Software Portal.
8. Selectați meniul **Activation/update**.
 - ↳ Se afișează următoarea vizualizare:



9. La **1. Activation request**, faceți clic pe butonul **Upload**.
10. Încărcați fișierul cu solicitarea de licență (*.EHR) de pe stick-ul USB.
 - ↳ În cazul în care încărcarea a fost realizată cu succes, este afișat următorul mesaj: The activation request file has been successfully processed. Apoi treceți la **Step 2** din fereastra **Software activation - Manual**.

11. Selectați **OK** pentru a confirma mesajul.

↳ Este afișat numele fișierului de activare „*.EHU”:



12. Faceți clic pe butonul **Save**.

13. Salvați fișierul de actualizare a licenței (*.EHU) pe stick-ul USB.

14. Introduceți stick-ul USB la un computer pe care este instalat FieldCare (fără conexiune la internet). Asigurați-vă că nu vă deconectați de pe Endress+Hauser Software Portal. Pe computerul fără conexiune la internet, se afișează în continuare fereastra **Software activation - manual**.

15. La **Step 2** faceți clic pe butonul **Import**.

16. Încărcați de pe stick-ul USB fișierul de actualizare a licenței (*.EHU) salvat anterior.

17. Faceți clic pe butonul **Save** de la **Step 3**.

↳ Se deschide fereastra de dialog **Save as....**

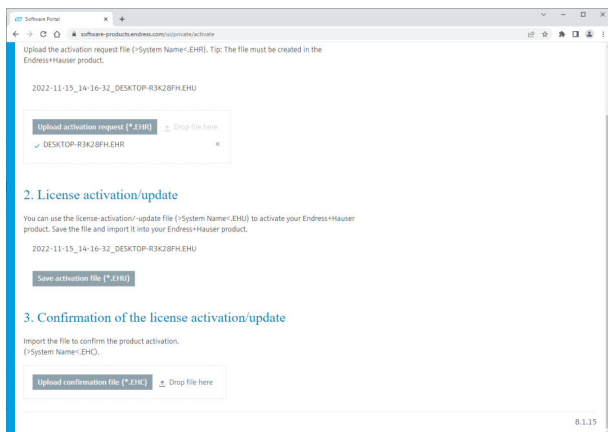
18. Salvați fișierul de confirmare a licenței (*.EHC) pe stick-ul USB.

19. Faceți clic pe simbolul X (✕) din colțul din dreapta sus pentru a închide fereastra.

↳ După un moment, pornește programul **FieldCare**.

20. Introduceți stick-ul USB într-un computer care are acces la internet. Conexiunea dumneavoastră la Endress+Hauser Software Portal este încă activă.

21. Defilați în jos la **3. Confirmation of the license activation.**



22. Faceți clic pe butonul **Upload**.

23. Încărcați de pe stick-ul USB fișierul de confirmare a licenței (*.EHC) salvat.



În cazul în care încărcarea a fost realizată cu succes, este afișat următorul mesaj: **The activation of the product has been confirmed successfully.**

24. Selectați **OK** pentru a confirma mesajul.

FieldCare este acum activat permanent. Starea licenței și detaliile despre licență pot fi consultate pe Endress+Hauser Software Portal, în secțiunea **Products**.

Actualizarea licenței de software

Condiții prealabile:

- Software-ul este instalat pe computer
- Software-ul este licențiat

1. Deschideți funcția **Software license management** din meniul FieldCare **Help** -> **License information**.

↳ Este afișată următoarea fereastră:

The screenshot shows a web application window titled "Software License Management - FieldCare SFE500". The top right corner displays "Endress+Hauser" with a logo. The interface includes a navigation bar with a home icon, a back arrow, and a search bar. Below the navigation bar, there is a section titled "Software License Management" with a list of details: Product (FieldCare SFE500), Version (2.17.00), Serial number (redacted), Software ID (redacted), Licensee (redacted), License usage (Perpetual), Usage period (This product is licensed), and Maintenance (FieldCare SFE500 application update service will expire on 7/7/2023 11:59 PM). At the bottom of this section are two buttons: "Renew License" and "Return License". Below this is a section titled "Software License Configuration" with a checkbox labeled "Search for remote licenses." and a "Help" icon in the bottom right corner.

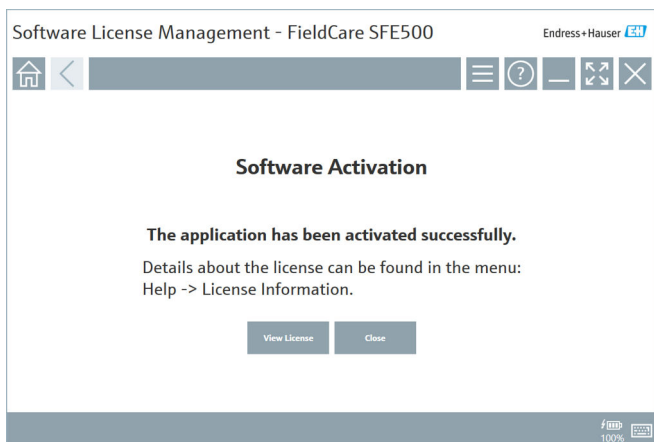
2. Faceți clic pe butonul **Renew license**.

↳ Este afișată fereastra **Login to software portal**.

The screenshot shows the same web application window, but now it displays a login form. The title is "Software License Management - FieldCare SFE500" and the top right corner shows "Endress+Hauser". The navigation bar is the same. The main content area has a heading: "To update the license you need access to the Software Portal. Please fill in your credentials or register to get a new account." Below this is a form with two input fields: "E-mail address" and "Password". Below the password field is a link that says "I have forgotten my password". At the bottom of the form are three buttons: "Renew License", "Create Account", and "Cancel". The bottom right corner of the window shows a status bar with "100%" and a "Help" icon.

3. Introduceți adresa dumneavoastră de e-mail și parola, iar apoi faceți clic pe **Renew license**.

↳ Dacă activarea software-ului a fost efectuată cu succes, este afișată următoarea fereastră:



4. Dacă nu aveți încă un cont de utilizator pentru Endress+Hauser Software Portal, faceți mai întâi clic pe butonul **Create account** de la Step 2.

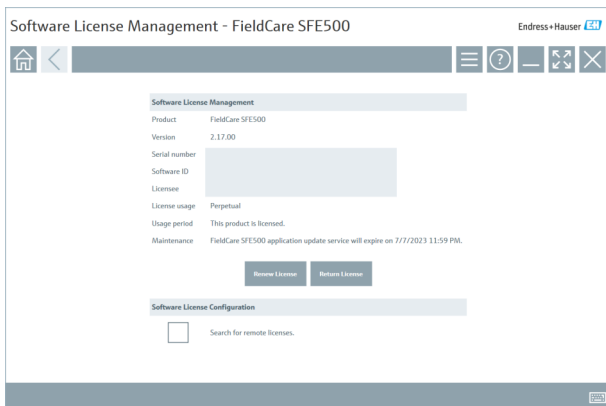
Returnarea licenței de software

Condiții prealabile:

- Software-ul este instalat pe computer
- Software-ul este licențiat

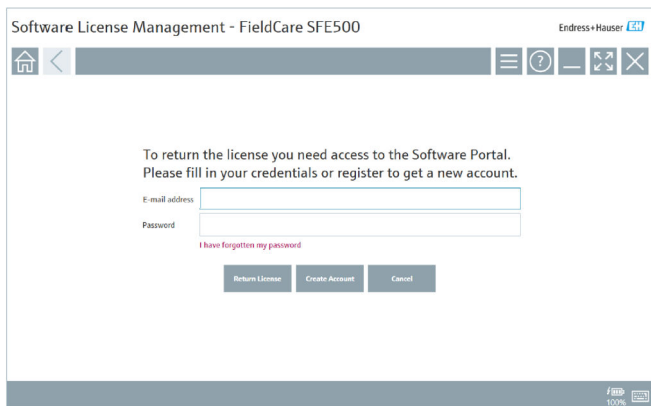
1. Deschideți funcția **Software license management** din meniul FieldCare **Help** și **License information**.

↳ Este afișată următoarea fereastră:



2. Faceți clic pe butonul **Return license**.

↳ Este afișată fereastra **Login to software portal**.



3. Introduceți adresa dumneavoastră de e-mail și parola, iar apoi faceți clic pe **Return license**.

↳ Dacă software-ul a fost returnat cu succes, apare fereastra **Return license** cu mesajul: **The software has been successfully returned.**

4 Instalarea



Instalarea anumitor componente durează mai mult timp. Pentru a evita problemele, nu anulați instalarea decât dacă vi se solicită acest lucru.

4.1 Cerințe de sistem



Înainte de instalare, instalați software-ul necesar, de exemplu, Microsoft.NET 3.5/4.x și PDF Reader.

În modul bază de date, versiunile FieldCare până la 2.10.xx utilizează SQL Server 2008 pentru arhivarea datelor. Versiunile FieldCare începând cu 2.11.xx sunt compatibile cu Windows 10, cu condiția ca baza de date să fie actualizată cel puțin la versiunea SQL Server 2014. Un Microsoft SQL Server 2022 Express este instalat pe un hard disk gol cu versiuni FieldCare începând de la 2.18.

Instalarea pe un hard disk gol a FieldCare 2.18 este recomandată pentru sistemul de operare Windows 11. Cu FieldCare 2.18, este instalat automat Microsoft SQL Server 2022 Express, care reprezintă o cerință esențială pentru Windows 11.

Scenarii de instalare și actualizare acceptate de versiunea 2.18.xx:

Sistemul de operare instalat	SQL Server instalat	Baza de date FieldCare ¹⁾	FieldCare	Procedură
Windows 10	Fără SQL Server instalat	Fără bază de date instalată	Neinstalat	■ Instalați FieldCare 2.18.xx, incl. SQL Server 2022. ■ Baza de date FieldCare este instalată pe un hard disk gol.
Windows 10	SQL Server 2014 SQL Server 2016 SQL Server 2019 sau SQL Server 2022	Fără bază de date instalată	Neinstalat	■ Efectuați instalarea FieldCare 2.18.xx pe un hard disk gol. ■ Utilizați SQL Server existent. ■ Baza de date FieldCare este instalată pe un hard disk gol.

Sistemul de operare instalat	SQL Server instalat	Baza de date FieldCare ¹⁾	FieldCare	Procedură
Windows 10	SQL Server 2014	Bază de date instalată	Neinstalată sau versiune mai veche	▪ Efectuați instalarea FieldCare 2.18.xx pe un hard disk gol. ▪ Utilizați SQL Server existent. ▪ Este utilizată baza de date FieldCare existentă.
Windows 11	Fără SQL Server instalat	Fără bază de date instalată	Neinstalat	▪ Instalați FieldCare 2.18.xx, incl. SQL Server 2022. ▪ Baza de date FieldCare este instalată pe un hard disk gol.

- 1) SQL Server conține o bază de date care poate fi utilizată de FieldCare pentru arhivarea datelor.

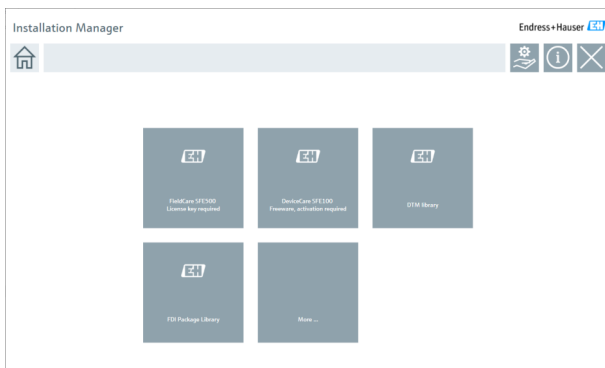


Configurarea FieldCare nu acceptă o instalare care implică actualizarea versiunii Windows.

4.2 Instalarea software-ului

1. Introduceți stick-ul USB FieldCare într-un port USB și utilizați managerul de fișiere Windows pentru a accesa folderul rădăcină.

2. Porniți programul de instalare FieldCare (InstallationManager.exe).



Opțiunile de pe pagina de pornire a Installation Manager:

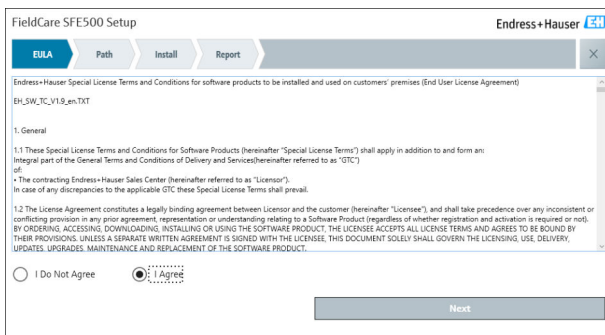
- FieldCare SFE500 installation → 19
- DeviceCare SFE100 installation → 22
- DTM library installation → 23
- FDI Package library installation → 26
- More → 26

4.2.1 Instalarea FieldCare SFE500

1. Faceți clic pe **FieldCare SFE500** de pe pagina de pornire a Installation Manager.

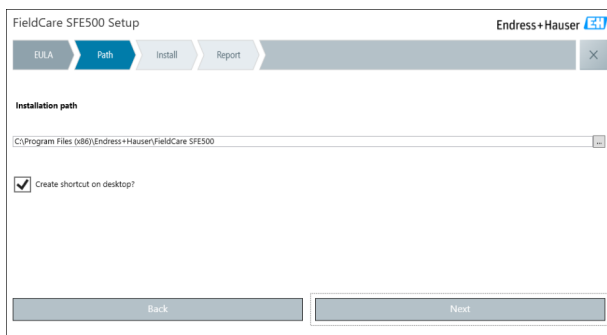


Se deschide fila „EULA”.



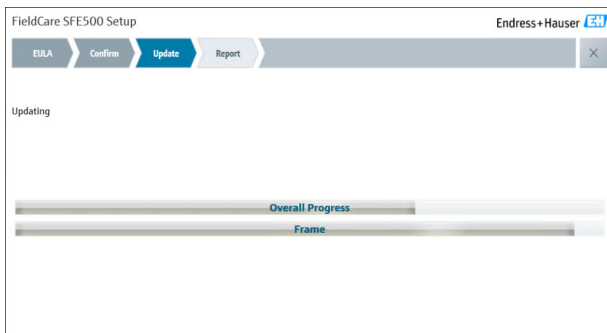
2. Selectați **I agree** pentru a accepta acordul de licență și faceți clic pe **Next**.

↳ Se deschide fila „Path”.

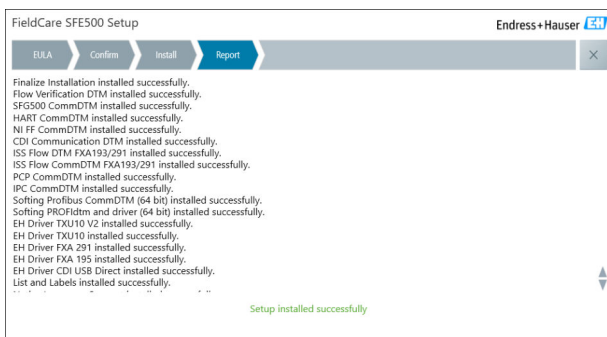


3. Selectați calea de instalare și faceți clic pe **Next**.

↳ Se deschide fila „Install” și se instalează **FieldCare**.



După instalare, se deschide fila „Report”.



4. Închideți caseta de dialog.

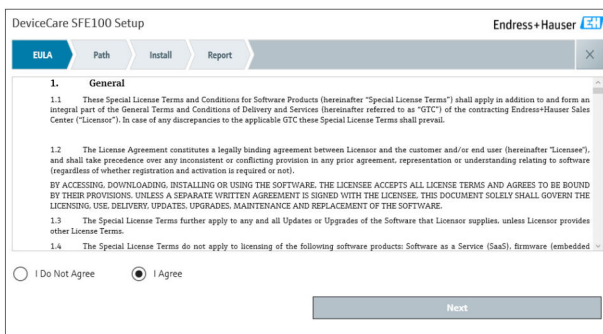


Parola bazei de date trebuie să fie schimbată în urma instalării reușite a FieldCare. Parola standard a bazei de date nu poate fi utilizată.

4.2.2 Instalarea DeviceCare SFE100

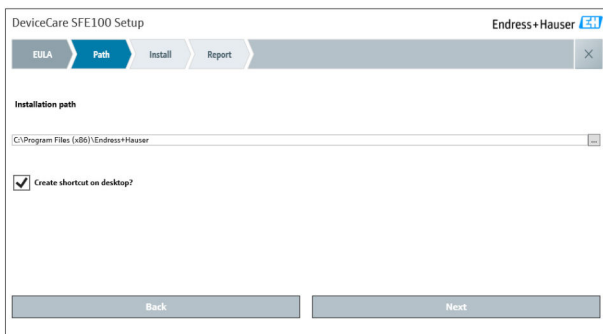
1. Pe pagina de pornire a Installation Manager faceți clic pe **DeviceCare SFE100**.

↳ Se deschide fila „EULA”.

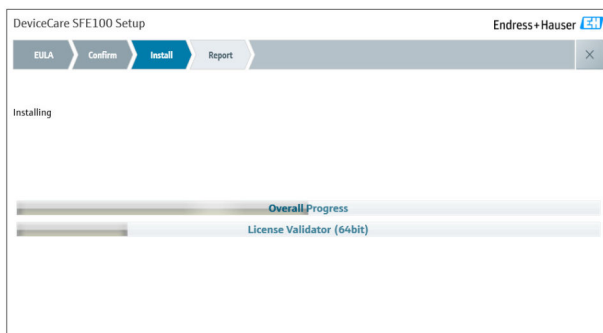


2. Selectați **I agree** pentru a accepta acordul de licență și faceți clic pe **Next**.

↳ Se deschide fila „Path”.



3. Selectați calea de instalare și faceți clic pe **Next**.
↳ Se deschide fila „Install” și începe instalarea **DeviceCare**.



După instalare, se deschide fila „Report”.



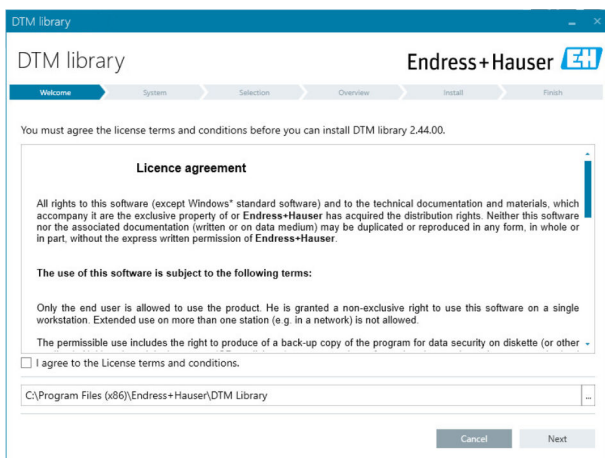
4. Închideți caseta de dialog.

4.2.3 DTM library

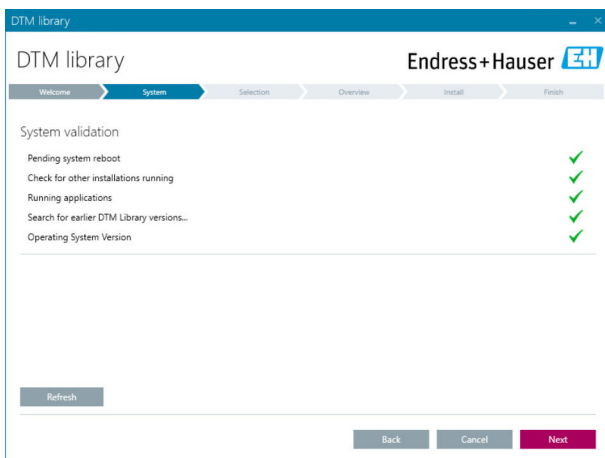


Pentru a putea accesa dispozitivele, trebuie să fie selectate și instalate DTM-urile și bibliotecile DTM necesare.

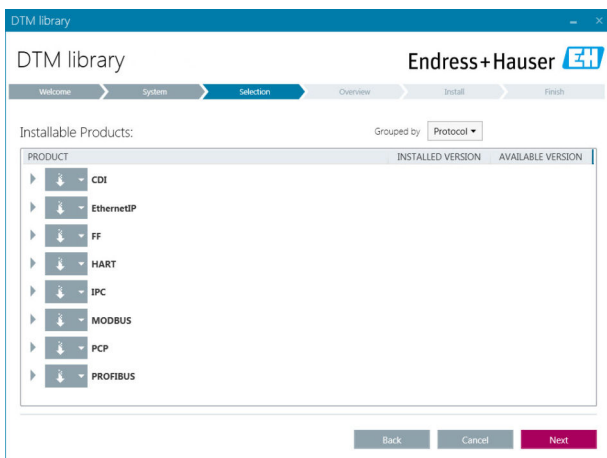
1. Faceți clic pe **DTM library** de pe pagina de pornire a Installation Manager.
↳ Se deschide fila „Welcome”.



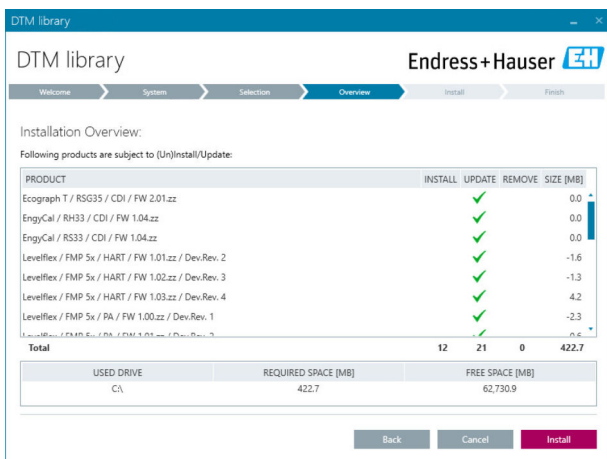
2. Acceptați condițiile de licență și faceți clic pe **Next**.
↳ Se deschide fila „System”.



3. Faceți clic pe **Next**.
↳ Se deschide fila „Selection”.



4. Selectați produsele care trebuie să fie instalate și faceți clic pe **Next**.
↳ Se deschide fila „Overview”.



5. Faceți clic pe **Install**.

- ↳ Biblioteca DTM începe să se instaleze și este afișat un mesaj de confirmare a instalării cu succes.

6. Faceți clic pe **Close**.

- ↳ Se deschide pagina de pornire a Installation Manager.

4.2.4 FDI Package library



Pentru a avea acces la dispozitivele cu pachete FDI ca drivere de dispozitiv, trebuie mai întâi să instalați pachetele FDI sau bibliotecile de pachete FDI necesare.

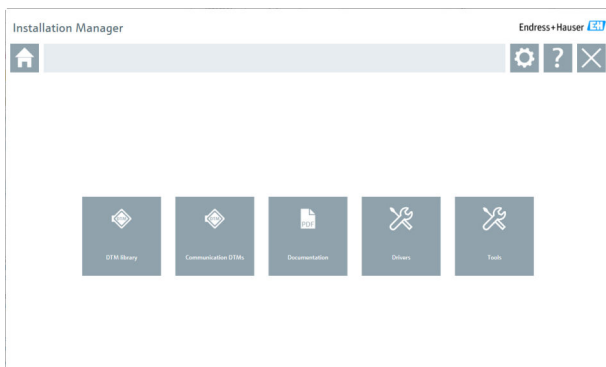
1. Faceți clic pe **FDI Package library** de pe pagina de pornire a Installation Manager.

2. Urmați instrucțiunile privind instalarea.

4.2.5 More

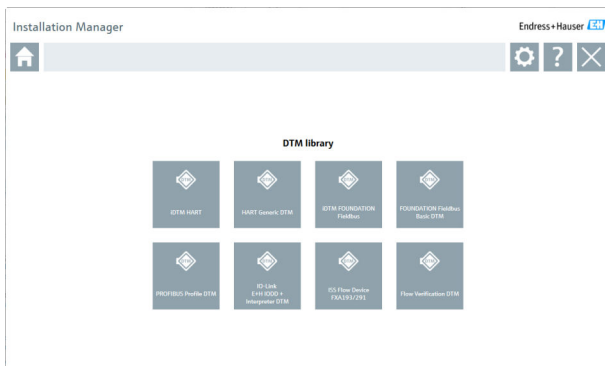
► Faceți clic pe **More** de pe pagina de pornire a Installation Manager.

- ↳ Se deschide caseta de dialog cu opțiunile de selecție.



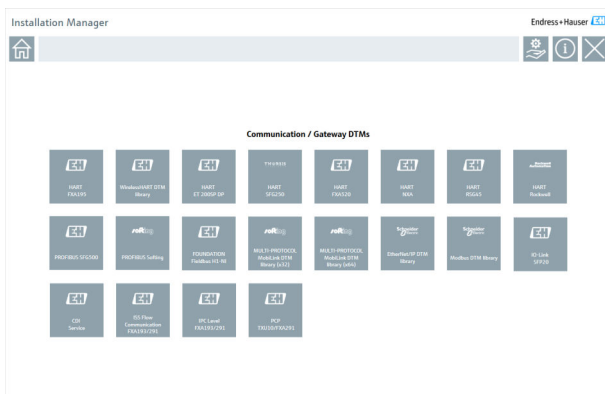
DTM library

- Faceți clic pe **DTM library**.
 - ↳ Sunt afișate toate DTM-urile disponibile.



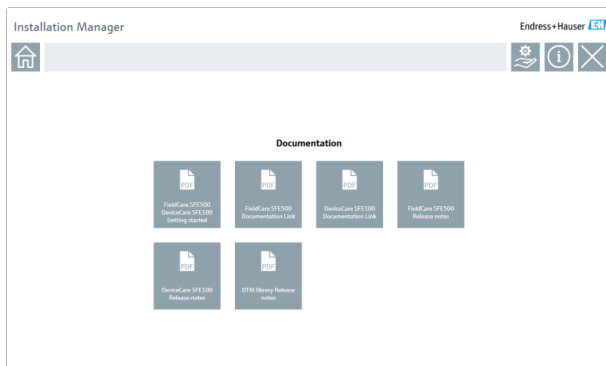
Communication/Gateway DTMs

- Faceți clic pe **Communication/Gateway DTMs**.
 - ↳ Sunt afișate toate DTM-urile de comunicare/gateway disponibile.



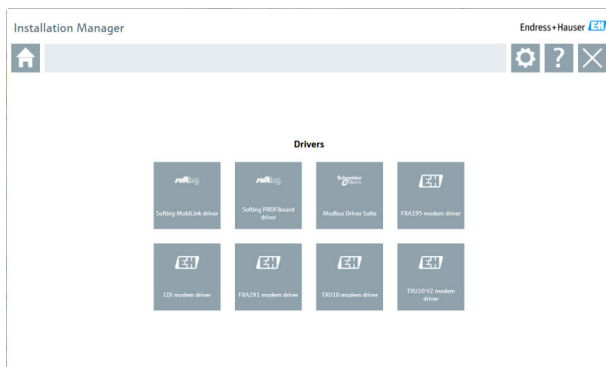
Documentation

- ▶ Faceți clic pe **Documentation**.
 - ↳ Toate documentele sunt afișate în format PDF.



Drivers

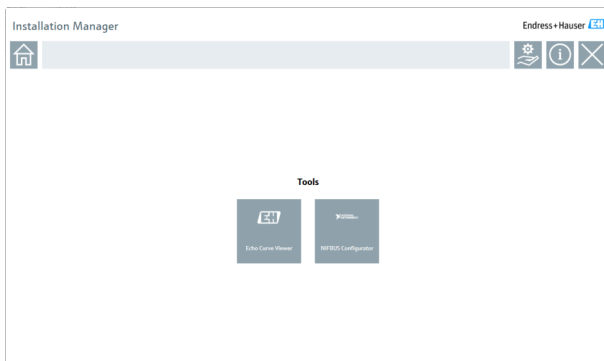
- ▶ Faceți clic pe **Drivers**.
 - ↳ Sunt afișate toate driverele disponibile.



Tools

- Faceți clic pe **Tools**.

↳ Sunt afișate toate instrumentele disponibile.



4.3 Actualizarea software-ului



Endress+Hauser oferă un contract de actualizare pentru FieldCare.

Pentru informații suplimentare, contactați partenerul de vânzări Endress+Hauser.



Serviciul de actualizare a software-ului

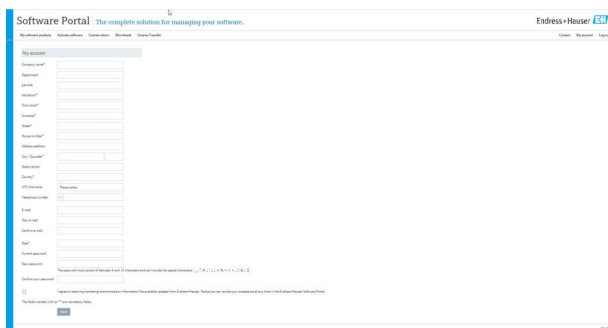
Perioada de întreținere inclusă începe odată cu crearea licenței și se încheie automat după un an (data de expirare). Indiferent de momentul achiziționării serviciului de actualizare a software-ului, orice serviciu suplimentar de actualizare a software-ului achiziționat va continua fără întrerupere de la ultima dată de expirare. În cazul în care este achiziționat după data de expirare, noua perioadă de întreținere va acoperi mai întâi diferența de service creată între data de expirare și crearea serviciului de actualizare a software-ului achiziționat.

De asemenea, trebuie menționat faptul că actualizările de software pot fi activate și la un moment ulterior, cu condiția ca versiunea de software să fi fost lansată într-o perioadă de întreținere valabilă și activă.

Abonarea la informații despre produse

1. Introduceți <https://software-products.endress.com> în browserul web.
2. Conectați-vă la Software Portal.

- Pe Software Portal, faceți clic pe **My account**.
↳ Se deschide caseta de dialog „My account”.



- Defilați în jos, selectați **I agree to receiving marketing communication like available updates from Endress+Hauser** și faceți clic pe **Save**.
↳ V-ați abonat la buletinul cu informații despre produse.

4.4 Actualizarea catalogului dispozitivului

 Catalogul dispozitivului FieldCare trebuie actualizat după instalarea de noi DTM-uri sau pachete FDI.

Condiții prealabile:

- FieldCare a fost instalat
- ID-ul software-ului a fost introdus și software-ul a fost activat
- DTM-urile sau pachetele FDI au fost instalate

- În FieldCare, faceți clic pe **Device catalog** și pe **Update**.
↳ Se deschide caseta de dialog „Update device catalog”. Fereastra din stânga prezintă DTM-urile sau pachetele FDI care nu sunt incluse în catalogul dispozitivului. Fereastra din dreapta prezintă DTM-urile sau pachetele FDI care sunt incluse în catalogul dispozitivului.
- Faceți clic pe **Update**.
↳ Driverule de dispozitiv instalate sunt actualizate.
- Cu ajutorul butonului din dreapta al mausului, faceți clic pe fereastra din stânga și selectați **Add all to DTM catalog**.
↳ DTM-urile, iDTM-urile și pachetele FDI sunt adăugate în catalogul dispozitivului.

4. Faceți clic pe **OK**.

↳ Modificările sunt acceptate și caseta de dialog se închide.



71685055

www.addresses.endress.com

KA01303S/52/RO/1023-00
71685055